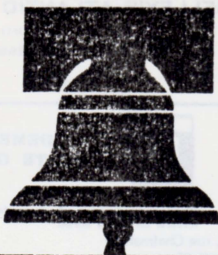


ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS  
ET  
MENTIONNEZ  
LE  
JOURNAL



# Le Journal de Lowell

Albert V. Côté  
Editeur - Administrateur

Tel. 453-1780

VOLUME 2 NUMERO 10

LOWELL, MASSACHUSETTS

NOVEMBRE 1976

LE JOURNAL DE LOWELL  
P.O. BOX 1241  
LOWELL, MASS. 01853  
Return Postage Guaranteed

LE JOURNAL DE LOWELL  
P. O. BOX 1241  
LOWELL, MASS. 01853  
PUBLISHED MONTHLY  
PUBLIE MENSUELLEMENT  
abonnement-subscription  
un an \$2.00/One year \$2

## NOTES BREVES

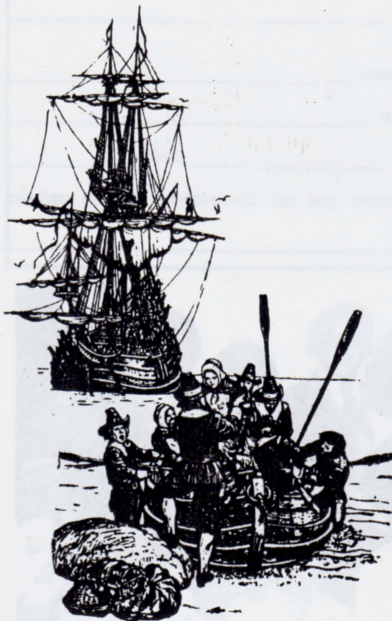
L'Ecole Franco-Américaine, rue Pawtucket, aura son bazar les 28 et 29 novembre de 10h. du matin à 10h. du soir. Jeux, bonbons, prix, pâtisseries, etc. Il y aura quelque chose pour tout le monde.

Vous voulez bien vous amuser dans la tradition du célèbre "Ted Mack"? Dimanche le 5 décembre allez au "Gong Show" à la salle St-Joseph, rue Merrimack. Le spectacle d'amateurs commencera à 2h. de l'après-midi.

La paroisse Ste-Jeanne-d'Arc annonce que leur partie de Noël aura lieu au restaurant Coq d'Or vendredi le 3 décembre à 7h. du soir. Pour billets et réservations, veuillez téléphoner Mme Aurore Jussau, 452-5444, Mme Agnes Couture, 459-9665 ou Mme Jackie Hebert, 453-7722. En plus il y aura aussi une partie pour la veille du jour de l'an dans la salle paroissiale. Comme les places sont limitées à 200, on vous conseille d'obtenir vos billets aussitôt possible chez le barbier Desrochers.

Ce sont vendredi et samedi les 3 et 4 décembre que la paroisse St-Louis-de-France aura sa vente de Noël dans la cafétéria de l'école de 11h. du matin à 10h. du soir.

Les dames auxiliaires des vétérans franco-américains ont eu leurs élections au mois d'octobre et en voici les résultats. Présidente, Rita Bisson; Première vice-présidente, Sylvia Nadeau; deuxième vice-présidente, Rose Picard; trésorière, Fabiola Fournier; secrétaire, Cecile Guerin; conductrice, Philomene Jacques; aumônier, Corinne Mercier; gardienne intérieure, Lorenza Corbin; historienne, Alexandrine Dufour; et dépositaire, Simonne Boucher.



Bonne fête  
jeudi le  
25 novembre

Le Conseil Ste-Thérèse #351 de L'Union Saint-Jean-Baptiste annonce l'élection et l'installation des officières suivante: Présidente honoraire, Mme Camille White; Doyenne, Mme Vitaline Breton; Présidente, Mme Noëla R. Dumond; vice-présidente, Mlle Léa Paquin; secrétaire, Mme Aldea Rondeau; Sec.-adjointe, Mme Daisy Tremblay; trésorière, Mme Hélène Gagnon; maîtresse de cérémonies, Mme Blanche Vigean; directrice de la caisse infantile, Mme Alphonsine Paquin; et commissaire ordonnatrice, Mlle Marie-Ange Rivet.

## TELEVISION

C'est mardi le 14 décembre de 8h. à 9h.30 que nous verrons au canal 2 WGBH, le programme intitulé "Soirée franco-américaine." Cette émission qui inclura le chant, la musique, la danse et la conversation est une célébration du genre de vie et de l'héritage de la communauté franco-américaine de la Nouvelle-Angleterre.

L'histoire de l'immigration aux Etats-Unis ainsi que celle de la culture et des traditions de nos jours sera parsemée de scènes du Canada français d'où sont venus nos ancêtres.

Nous verrons le rôle du lien familial et l'importance de l'Eglise et de nos écoles et leur influence dans la préservation de notre identité ethnique.

C'est le Dr Richard Santerre de Lowell, professeur d'études canadienne-françaises à l'Université du Massachusetts à Amherst, qui sera le guide principal. Avec lui et autres membres de notre communauté franco-américaine nous éprouverons les plaisirs et les difficultés qui sont le résultat de faire partie de deux cultures: une française et l'autre américaine.

En plus du docteur Santerre il y aura l'Equipe du Bon Vieux Temps de Raymond Paquin, M. Robert Paris du National Materials Development Center de Bedford, N.H., Priscilla LaPointe et Robert Paquette du Canada qui ont fait partie des célébrations de la semaine Franco-Américaine ici l'été dernier, le Père Thomas Landry de Fall River, le sénateur Mike Gravel d'Alaska qui parlera de son enfance à Springfield, Mass., en plus, nous verrons les docteurs Claire Quintal du Collège de l'Assomption à Worcester et Paul Chassé de l'Université de Rhode Island, M. Robert Perreault, bibliothé-

(cont. p.4)

La Maison Funéraire  
ARCHAMBAULT  
Troisième génération  
VICTOR J. ARCHAMBAULT

309-311, rue Pawtucket  
Lowell, Mass.

459-9315

ALBERT A. DAIGLE CO.  
INSURANCE - REAL ESTATE  
Pour vos assurances d'autos,  
ameublements et foyer

voyez DAIGLE

313, rue Willard 452-4725 Dracut, Mass.



MODERN  
FURNITURE CENTER

Ameublements complets pour votre foyer

ARTHUR O. MARTIN MAURICE P. BEAULIEU  
597, rue Merrimack 452-6726 Lowell, Mass.



FLOWERS BY VOYEUR

Fleurs pour toutes occasions - paniers de fruits  
Joseph H. Voyeur, Prop.

629, rue Merrimack 453-2190 Lowell, Mass.

Autolite Leece-Neville Prestolite German Bosch  
Motorola Lucas Delcotron Chrysler

Cote's

ALTERNATOR SERVICE, INC.

JOSEPH S. COTE

FRANK COTE

TELS. (617) 453-3212  
458-1133

96 ARLINGTON AVENUE  
DRACUT, MASS. 01826



ALCOURT'S FASHION

Where you can afford  
today's fashions  
vêtements pour hom-  
mes et jeunes gens

Alfred Leo Courtois  
propriétaire

173, rue Central Tel 459-3214 Lowell Mass.



## Les Gens d'Alentour

Félicitations à M. et Mme Roland Martin, 308, rue Pawtucket et à l'occasion de la naissance de leur deuxième fils, Daniel R. Qui est né le 29 octobre. La mère est l'ancienne Joan Monbleau et les grands-parents sont Mme Laurette Martin, rue White, Lowell et M. et Mme Kauker de Pennsylvanie.... Bon voyage à M. et Mme Roland Morrisette, 76, rue Beaulieu qui partent vendredi le 26 novembre pour un séjour à Hawaii. Entouré de leur famille M. et Mme Morrisette (née Gloria Maillé) ont célébré leur 30e anniversaire de mariage le 12 septembre dernier. Après un dîner au restaurant Old Mill à Westminster la famille s'est réunie chez M. et Mme Richard White, 74, rue Beaulieu. Voici une photo de cette réunion.



Au premier rang de gauche à droite, M. Roland Morrisette, Doris Morrisette, Mme Gloria Morrisette, Roy Morrisette, Steven Monbleau, Mme Hector Maillé, mère de Mme Morrisette, et Phillip Monbleau. Au deuxième rang, Patricia Morrisette, Linda Morrisette-White avec son mari Richard et leur fillette Amanda, Diane Brouillette-Morrisette avec son mari Roland, Donna Morrisette-Dery avec son mari Maurice, Diane Morrisette-Monbleau avec son mari Paul, et Robin Morrisette.... Félicitations aussi à M. et Mme Hector Maillé qui ont célébré le 24 octobre leurs 57ième anniversaire de mariage. Les enfants de M. et Mme Maillé se sont rendus chez leurs parents pour un dîner-surprise le 26 octobre. Présents à ces festivités étaient, leurs fils et leurs épouses, Maurice et Marie de la rue West Sixth, Lowell, Alphonse et Virginia de East Bridgewater,

Mass., Robert et Doris, rue Sladen, Dracut, Raymond et Rose aussi de Dracut, Dewey et Ann de Lowell, et Roger qui habite avec ses parents à 74, rue Beaulieu. Aussi présente était leur seule fille, Gloria, avec son époux Roland Morrisette.... Meilleurs souhaits à Mme Léontine Frechette qui habite un bel appartement dans le nouvel immeuble à 15, Jaycee Place depuis le 12 novembre.... Vous cherchez à donner un "petit" cadeau de Noël à quelqu'un? Pourquoi pas les abonner au Journal de Lowell? Complétez et postez le bon à la page 2 .... On vous encourage de nous faire parvenir vos nouvelles pour publication dans le Journal. Le prochain numéro sortira vers le 15 décembre..... Bonne chance et meilleurs souhaits à M. Normand L. Ayotte qui vient d'être élu président et directeur de musique de la Lowell Opera Company.... A bientôt.

Complétez et postez à

LE JOURNAL DE LOWELL  
P. O. BOX 1241  
LOWELL, MASS. 01853

pour abonnement-cadeau

Je désire abonner au JOURNAL DE LOWELL pour 1 an au prix de 2.00 dollars:

M.  
Mme  
Mlle

Adresse

Ville

Etat Code

Indiquez que cet abonnement est un cadeau de:

### BELLEY'S ATLANTIC SERVICE

302 RIVERHILL ST. - TEL. 1-11  
PHONE 459-3366

LOWELL



DEMERS  
PLATE GLASS

Vitrines de magasin, fenêtres de maisons et  
verrière de toutes sortes.

182, rue Chelmsford  
Lowell, Mass.  
Tel. 454-9126

Parlmount Plaza  
Chelmsford, Mass.  
Tel. 256-8326



FLOWERS BY ALBERT  
Deux magasins pour vos fleurs

521 rue Merrimack Tel.454-3411 Lowell, Mass.  
16 Alpine Lane Tel.256-9111 Chelmsford, Mass.



The LITTLE  
BICYCLE SHOP

Herbert J. Little, Prop.

Nous réparons et vendons les bicyclettes Peugeot,  
Jeunet et toutes autres marques de bicyclettes. On vend  
aussi tout équipement nécessaire pour les sports de  
tennis, baseball et hockey.

742, avenue Lakeview 459-4012 Lowell, Mass.

### L'ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE

Assurance-vie de tout genre  
Agent principal pour Lowell  
et la Région

Lionel-J. Barry  
90, rue Endicott  
Lowell, Mass.  
Tel. (617) 453-7377

### MAISON FUNERAIRE BILODEAU - MARTIN

308, rue Pawtucket  
Lowell, Massachusetts 01854

ROLAND W. MARTIN  
Entrepreneur des pompes funebres

téléphone  
455-5214

etabli depuis 1919



HENRY POIRIER, INC.  
Fine Furniture and Hobby Shop  
Le lieu pour vos meubles de qualité

636-646, rue Merrimack Lowell, Mass.



NORMANDIN and MONGEAU  
Insurance Agency Inc.

Assurance de toutes sortes.

750, rue Merrimack Lowell, Mass.  
Tel. 459-6123



UNION NATIONAL BANK  
THE MOST BANK IN TOWN.

Member FDIC  
La UNB vous met en route plus vite dans votre  
nouvelle voiture par son service de simple intérêt.  
En plus d'un service ultra-rapide vous épargnez  
de l'argent. C'est la meilleure route à suivre.

17 Succursales à votre disposition  
dans le Comté Middlesex.

### COTE'S SHOE STORE

Magasin de chaussures pour toute la famille  
Travail garanti sur réparation de vos chaussures.

750, rue Aiken 452-8354 Lowell, Mass.

### BARIBEAULT'S MARKET

Viande - Epicerie  
Achetez votre viande et épicerie  
au magasin connu pour sa qualité

299, rue West Sixth Tel.463-2641 Lowell, Mass.

### BEAUDRY ROOFING CO.

Noel Beaudry, Prop.  
Les problèmes de votre toit  
sont notre spécialité

892 avenue Lakeview, Lowell, Mass  
Tel. 454-9574

JOHN NOTINI

ANDREW C. NOTINI

ARTHUR E. NOTINI

ROBERT E. NOTINI

ALBERT H. NOTINI & SONS, INC.

WHOLESALE

"TOBACCO - CONFECTIONERY"

225 AIKEN STREET AREA CODE 617 454-9183 LOWELL, MASSACHUSETTS 01854



**LOWELL PHARMACY**  
*rue Cabot et Merrimack*

Pierre Charron, père Charles Charron, fils  
 pharmaciens  
 DISQUES EN FRANÇAIS

**Caisse Populaire  
 JEANNE D'ARC  
 CREDIT UNION**

Actif au delà de \$19,000,000  
 Nous payons 6% d'intérêt sur vos dépôts  
 666, rue Merrimack 452-5001 Lowell, Mass.

**RENE E. GENDREAU  
 REAL ESTATE**

Agent d'immobilier  
 consultation - vente résidentielle - placements en  
 immobilier  
 376, rue Merrimack 458-2578 Lowell, Mass.

**HENRY ACHIN  
 INSURANCE AGENCY**

Agence pour tous vos besoins d'assurance  
 AUTO - FEU - VIE  
 Etablie en 1906  
 891, rue Merrimack 455-5311 Lowell, Mass.  
 459-9071

**LA MAISON FUNERAIRE  
 LEO J. OUELLETTE & SON**

Maurice J. Ouellette  
 N. Georges Eno fils  
 327, rue Hildreth Tel. 458-6183 Lowell, Mass.


**DUFRESNE  
 BARBER SHOP**

Spécialiste en coupe de cheveux  
 pour hommes et femmes  
 (Custom made hair replacements)

104, avenue Textile Lowell, Mass.  
 Tel. 459-3183

**MOE'S RADIATOR  
 SERVICE**

Spécialistes en système  
 de réfrigération  
 Maurice Simoneau,  
 propriétaire  
 15, rue Pearl Lowell, Mass.  
 Tél. 458-0861


**PELLETIER BROS. GARAGE**

Service complet de déboussage  
 et de réparations  
 1516, rue Middlesex Tel. 453-8292 Lowell, Mass.

**HERVEY ROUSSEAU  
 Aluminum and vinyl siding**

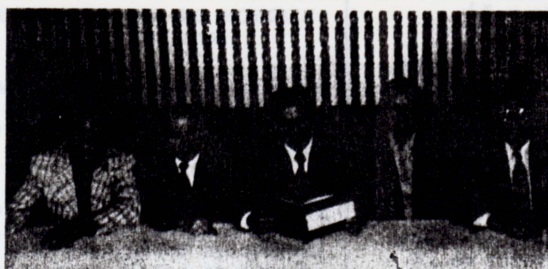
Épargnez sur votre chauffage faites couvrir votre  
 maison en aluminium  
 48, Mammoth Road 453-8626 Lowell, Mass.

**MATTE'S TV SERVICE**

(Master Lic 7537)

Vente et réparation de télévisions et stéréos. Vous  
 pouvez toujours nous adresser en français.  
 Robert Matte, Prop.

131, avenue Textile 459-2201 Lowell, Mass.



Le comité du 75e anniversaire du Club Passe-Temps, de g. a d., Ernest Brunelle, Ernest Dubé, Henry Frechette, Thomas Desco-teaux et Gérard Paquette.

**Faits et Gestes**

par Armand Morissette, o.m.i.

Le 75e anniversaire du Club Passe-Temps fut un triomphe: réceptions, grand'messe, monu-ment, déjeuner, banquet, pro-gramme-souvenir. Tout fut ré-ussi à souhait, grâce, en par-ticulier, aux efforts de "Hank" Frechette et de "Doc" Dubé, qui étaient en tête du comité.

Drapeaux et fleurs, riches costumes et jolies dames, menu abondant, musique enlevante, ce fut un gala par excellence. Le congressman Paul E. Tsongas parla français, et le consul général de France, M. Alain Grenier, y distribua des med-ailles bicentennaires qui firent l'envie de tous les convives.

En commençant à seize heur-es le mercredi, 17 novembre, par une "luncheonette," le Cer-cle Jeanne-Mance eut sa Vente de Noël annuelle dans la salle St-Joseph, rue Merrimack, et les dames de Notre-Dame-de-Lourdes auront leur fête de Noël le dimanche, 5 décembre, tandis que les messieurs du Club Citoyens-Américains aur-ont l'installation de leurs officiers le même jour. Les Dames Auxiliaires des Vétérans Franco-Américains auront un re-pas de Noël au Coq d'Or le 10 décembre, à midi.

Les bienfaits du "câble" nous permirent de suivre à la télévision, à Nashua, le résul-tat des élections du Québec, lundi, le 15 novembre. Tôt dans la soirée il était avéré que le Parti Québécois de l'intrepide René Levesque obtenait enfin la victoire et le champagne éclata.

Sous la présidence du doc-teur Claire Quintal, l'Alliance Française de Worcester reçut, au Salon de la Maison Française du Collège de l'Assomption, di-

manche soir, le 21 novembre, le docteur Paul Archambault, pro-fesseur à l'Université de Syra-cuse, qui donna une intéressante conférence sur l'amitié et la générosité de la France envers les colonies américaines.

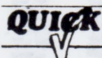
Ce qui nous fait penser que dans le beau livre du Duc de Castries, "La France et l'Inde-pendance Américaine," il est écrit: "Dans un Etat comme la Louisiane, une ville comme La Nouvelle-Orléans, avec sa min-orité compacte de vieilles familles coloniales françaises entées fortement sur la tradi-tion, des centres tels que Bâton Rouge, LaFayette, Abbe-ville, peuples d'exiles fran-çais d'Acadie, n'apportent pas un élément de division en gar-dant invincible la pitié des foyers, du langage et des ori-gines. Même quand elle résiste à l'énorme poussée anglo-saxonne et des lors que son loyalisme politique demeure incontestable, une tradition de cette qualité ne desert pas l'Etat; elle lui apporte une force! À des mill-iers de kilomètres au nord, à l'autre bout de l'Union, il en est ainsi pour les groupes franco-américains tels que ce-lui de Lowell."

Félicitations aux époux Archillas Boulanger, qui célé-brèrent cet automne leurs noces d'or, entourés de beaucoup de parents et d'amis, dont plus-ieurs en visite du Canada.

Félicitations aussi à l'ami Harvey Champigny, maintenant rapporteur pour le réseau Radio-Mutuel pour la Province de Qué-bec, aussi correspondant pour la Station WHDH à Boston.

N'oubliez pas le programme "Potpourri Musical," chaque di-manche soir de 5h. 30 à 6h.30, irradié, grâce aux Artisans, du poste WJUL-FM (anciennement WLTI-FM). C'est 91.5 au cadran

(cont. p.4)



Le magasin Quick Check est ouvert (7) jours par semaine de 8 h.a.m. à 10 h.p.m.

712, rue Merrimack Tel. 459-7622 Lowell, Mass.

**MARIE'S VARIETY  
 -LARRY'S CARD GIFT SHOP**

Le magasin du coin pour tous vos achats d'épicerie - à la boutique de Larry vous trouverez toutes les cartes d'occasion et les cadeaux dont vous avez besoin.

781, avenue Lakeside Lowell, Mass.


**WASHINGTON SAVINGS BANK**

LES DÉPÔTS DE VOTRE ARGENT SONT ASSURÉS PLEINEMENT

INTÉRÊT QUOTIDIEN SUR TOUS LES COMPTES

30, rue Middlesex

Lowell, Mass.



## FAITES...(cont. de p.3)

de votre appareil, et le président actuel des Artisans est M. Paul-H. Houle.

Le vendredi, 12 novembre, ce fut au tour de la Société Historique Franco-Américaine, qui donna un grand banquet, au Marriott, à l'occasion du bicentenaire le 1<sup>er</sup> l'Indépendance. Plusieurs Lowelllois étaient de la partie, et notre Monseigneur Alfred Julien y représentait Son Eminence le cardinal Madziros.

La pourpre de nombreux évêques et prélats, les tenues formelles, le charme des diplomates, tout conspirait à marquer au coin d'une élégance accomplie cet événement si important. Et tout se passa en français!

L'ambassadeur Henry Cabot Lodge adressa la parole avec toute la courtoisie et le fini qu'on lui connaît, et le sénateur "Mike" Gravel secoua l'auditoire avec un superbe discours à l'emporte-pièce.

Parmi ceux et celles de Lowell et des environs qui assistèrent on souligne les noms suivants: Mme Martha Biron-Peloquin, M. et Mme Louis Biron, M. Léon Lavallée, M. et Mme Pierre Lavallée, Marie Peloquin, Bernard Peloquin, M. Leonidas Protopapas, Dr Richard Santerre et Mlle Monique Marchand, tous deux au comité d'accueil, Prof. émérite Jeannette Giguère du Conservatoire de Musique de la Nouvelle Angleterre, M. Paul Phaneuf, surintendant des écoles de Malden, M. et Mme Donald Moisan, Mme Edith Hancock, professeur de français à l'Université de Lowell, Rev. Georges Capen, o.m.i., Rev. Lionel Ouellette, M. Rodolphe Ouellette, M.

L'EQUIPE DU BON VIEUX TEMPS  
(cont. de p.1)

caire de l'Association Canado-Américaine à Manchester et M. Greg Chabot de Boston University.

Aussitôt possible après le programme laissez nous savoir ce que vous en avez pensé. Ecrivez ou téléphonez nous au Journal de Lowell ou encore mieux écrivez directement à: WGBH Educational Foundation 125 Western Avenue Boston, Mass. 02134

Robert Houde, M. Roger Lacerte, M. et Mme Marcel Côté, M. et Mme Paul Blanchette, Mlle Yvette Giroux, Mlle Jeanne Giroux, Mme Henri Gauthier, présidente du Cercle Jeanne-Mance, Mme Cyril Bélanger, Mme Georges Marchand, Jr., Mme Bernard Ballou, Mme Antonio Poirier, Mme Georges E. Morin, Mme Noe Belair, Mme Arthur Desforges, Mlle Lillian Fontaine, Mme Aurore Jusseume, Mlle Irene Desmarais, Mme William G. Doherty, Mme Lynwood Foster, Jr., Mlle Germaine Lemire, Mme Harold Leclair, Mme Aline LaForme, Mme Alice Morrell, Mlle Jeannette Morais.

La délégation du Cercle Jeanne-Mance, en si grand nombre, avait prise l'initiative pour l'organisation d'un autobus pour se rendre à l'hôtel Marriott où elles furent témoins et acclamèrent la remise de la décoration de Chevalier de l'Ordre du Mérite du gouvernement français remise à leur chef, le Dr Claire Quintal, présidente de la Fédération Féminine Franco-Américaine.

## APPARTEMENT A LOUER

à Lowell, 4 pièces avec salle de bain, galerie récemment reconstruite et place pour auto. Prix spécial pour personne âgée, \$15 par semaine.

Pour plus d'information, écrivez: Le Journal de Lowell (EG) P.O. Box 1241 Lowell, Mass 01853

## ASSURANCE

INCENDIE - AUTOMOBILE - VIE - DIVERS.



RICHARD PROVENDER  
11 Main Street  
483-5370

## LA LIBRAIRIE POPULAIRE

Nous avons 5,000 volumes en stock livres français de toutes sortes.  
366 West Meadow Road Lowell, Mass.  
Tel. 459-9456

VISITEZ NOS COMPATRIOTES  
chez

AYOTTE'S STATE LINE  
COUNTRY STORE

route 3A Hudson, N.H.

ouvert tous les jours de 8h a.m. à 9h p.m.

VISITEZ LE NOUVEAU  
ST. JOSEPH'S SHRINE GIFT SHOP  
37, rue Lee

Tout récemment rénové et agrandi  
pour mieux vous servir.

Maintenant ouvert de LUNDI à SAMEDI  
de 9h30 à 5h

téléphone 459-9522



Les Artisans Coopvie vous offre son nouveau plan de pension rente viagère différée à prime flexible.  
Une nouvelle loi permet aux travailleurs sans plan de pension de placer 15% avec maximum de \$1500 par année de leur salaire et enlever ce montant sur leurs impôts.

Pour plus de renseignements s'adresser à

M. Antonio-F. Poirier M. Paul Blanchette  
Tel. 453-8987 Tel. 458-6294

Faites vous conduire comme l'exige l'occasion

MARCOTTE  
Wedding limousines  
45, rue Merrimack

tel. 458-6820

Francis J. Laffey Richard J. Marcotte

Photos de Mariage Portraits

LEBLANC STUDIO

Clayton L. LeBlanc  
97, avenue Aiken  
téléphone 453-4958

Tous services photographiques

## FRUIT BASKET

épicerie, crème glacée, sandwiches, pizzas  
Philippe Chaput, propriétaire  
346, rue Pawtucket Lowell, Mass

## COTE'S

ENTERPRISES INC.  
BROADWAY & FLETCHER STS., LOWELL, MASS.  
TEL. 453-7181

PEINTURE ET "TAPISSERIE"

PAULINE'S VARIETY  
Coin de Salem et Cabot

Nous vendons La Patrie  
Le Petit Journal, Photo Journal

## New Year's Eve Italian Style

Ne commencez pas 1977 comme les années précédentes. Pourquoi faire la queue et vous servir vous même a un buffet? Faites-vous servir un repas gourmet dans une atmosphère italienne. Votre soirée pour la veille du Jour de l'An comprend:

- Shrimp Cocktail
- Caesar Salad
- Filet Mignon aux Champignons
- Pomme Duchesse
- Broccoli Polonaise
- Petits pains et beurre
- Cerises jubilé
- Café, Sanka, Thé
- Champagne à minuit
- Pâtisseries italiennes et café servis à lh. du matin

MUSIQUE FOURNIE PAR LES TRI-TONES ET PAR ROLAND ET "THE ENTERTAINERS"

\$45.00 par couple  
(service et taxe y compris)

Pour informations et réservations, téléphonez 458-0621. Sortie Rte 3A de Rte 495, Lowell Connector rues Gorham et Carter voisin de la compagnie Prince Macaroni à Lowell.



## PRINCE GROTTO RESTAURANT